

## **NGHI QUYẾT**

### **ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG NĂM 2012 TỔNG CÔNG TY CỔ PHẦN VẬN TẢI DẦU KHÍ**

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 60/2005/QH11 được Quốc Hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam khóa 11, kỳ họp thứ 8 thông qua ngày 29/11/2005;
- Căn cứ vào Điều lệ Tổng công ty Cổ phần Vận tải Dầu khí;
- Căn cứ vào Biên bản Hội Đại hội cổ đông thường niên năm 2012 của Tổng công ty CP Vận tải Dầu khí số 01/BB-VTDK-ĐHĐCĐ ngày 14/05/2012.

## **QUYẾT NGHỊ**

**Điều 1.** Thông qua những nội dung sau:

1. Báo cáo năm 2011 và phương hướng hoạt động năm 2012 của Hội đồng Quản trị cùng với báo cáo của Tổng Giám đốc (*Phụ lục 01*).
2. Báo cáo của BKS: Báo cáo thẩm định BCTC đã kiểm toán năm 2011; Báo cáo hoạt động năm 2011 và kế hoạch hoạt động năm 2012 của BKS (*Phụ lục 02*).
3. Kết quả sản xuất - kinh doanh năm 2011 và Báo cáo tài chính đã kiểm toán năm 2011 (*Phụ lục 03*).
4. Kế hoạch sản xuất - kinh doanh năm 2012 và giao cho HĐQT xem xét, phê duyệt việc thay đổi, điều chỉnh kế hoạch để phù hợp với tình hình thực tế (*Phụ lục 04*).
5. Lựa chọn Công ty TNHH Deloitte Việt Nam là công ty kiểm toán để thực hiện kiểm toán Báo cáo tài chính năm 2012.
6. Báo cáo thù lao của HĐQT, BKS trong năm 2011 và Kế hoạch thù lao của HĐQT, BKS năm 2012 (*Phụ lục 05*).
7. Phương án phân phối lợi nhuận và trích lập các quỹ năm 2011 (*Phụ lục 06*).
8. Chuyển trụ sở Tổng công ty, cụ thể:  
Từ địa chỉ: Tầng 4, toà nhà H3, số 384 Hoàng Diệu, phường 6, quận 4, thành phố Hồ Chí Minh.  
Sang địa chỉ : **Tầng 2, toà nhà PVFCCo, số 43 Mạc Đĩnh Chi, phường Đa Kao, quận 1, thành phố Hồ Chí Minh.**
9. Sửa đổi một số nội dung trong Điều lệ Tổng công ty , cụ thể như sau:

- Sửa đổi Điều 2 – điểm 3 Điều lệ Tổng công ty như sau:

Địa chỉ: Tầng 2, toà nhà PVFCCo, số 43 Mạc Đĩnh Chi, phường Đa Kao, quận 1, thành phố Hồ Chí Minh.

- Sửa đổi Điều 20 Điều lệ Tổng công ty như sau:

**Bổ sung thêm Khoản 3**

3. Trường hợp thông qua quyết định dưới hình thức lấy ý kiến bằng văn bản thì quyết định của Đại hội đồng cổ đông được thông qua nếu được số cổ đông đại diện ít nhất 75% tổng số phiếu biểu quyết chấp thuận.

10. Kết quả bầu thành viên HĐQT và Ban Kiểm soát nhiệm kỳ 2012 - 2017:

**✦ Thành viên HĐQT nhiệm kỳ 2012 - 2017**

- 1) Ông Đỗ Văn Liên
- 2) Ông Phạm Việt Anh
- 3) Ông Mai Thế Toàn
- 4) Ông Lê Mạnh Tuấn
- 5) Ông Trịnh Hữu Hiền

**✦ Thành viên Ban Kiểm soát nhiệm kỳ 2012 - 2017**

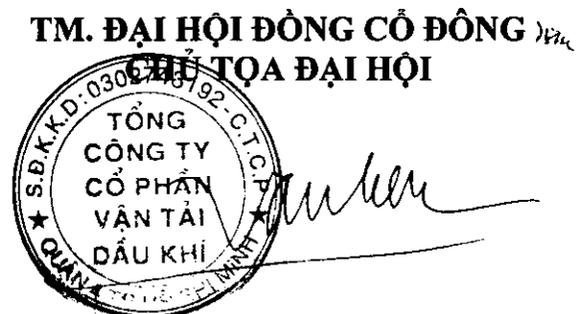
- 1) Ông Thái Ngọc Lân
- 2) Ông Phan Văn Long
- 3) Ông Nguyễn Văn Hòa

**Điều 2.** HĐQT có trách nhiệm chỉ đạo, triển khai thực hiện các nội dung đã được Đại hội đồng cổ đông quyết nghị trên cơ sở tuân thủ pháp luật của Nhà nước và Điều lệ tổ chức hoạt động của Tổng công ty.

**Điều 3.** Nghị quyết này đã được Đại hội đồng cổ đông Tổng công ty Cổ phần Vận tải Dầu khí năm 2012 thông qua và có hiệu lực kể từ ngày 14/05/2012.

**Nơi nhận:**

- Các TV HĐQT
- Ban KS, Ban TGD
- Cổ đông PVTrans
- Lưu VT, HĐQT V(4b)



**PHỤ LỤC 01**

*(Đính kèm Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông thường niên 2012  
của Tổng công ty CP Vận tải dầu khí số .01./NQ-VTDK-DHĐCĐ2012 ngày 14/5/2012)*

**Báo cáo hoạt động năm 2011 và phương hướng hoạt động năm 2012  
của Hội đồng quản trị Tổng công ty**

## BÁO CÁO HOẠT ĐỘNG NĂM 2011 VÀ PHƯƠNG HƯỚNG HOẠT ĐỘNG CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ NĂM 2012

### I. ĐÁNH GIÁ TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG SẢN XUẤT-KINH DOANH TRONG NĂM 2011

#### 1. Tình hình chung

##### 1.1. Khó khăn

- Tình hình kinh tế thế giới năm 2011 vẫn tiếp tục trong tình trạng khủng hoảng và đã tác động một cách mạnh mẽ, trực tiếp đến các doanh nghiệp nói chung và các doanh nghiệp vận tải biển nói riêng. Mức cước vận tải quốc tế của cả tàu vận tải dầu thô và tàu vận tải sản phẩm dầu vẫn ở mức rất thấp. Cước phí vận tải quốc tế năm 2011 thấp hơn khoảng 20% so với năm 2010 và do đó đã kéo theo việc giảm giá cước vận chuyển trong nước.

- Tình trạng lạm phát tăng cao đã làm tăng chi phí hoạt động của đội tàu như chi phí thuyền viên, chi phí sửa chữa bảo dưỡng, vật tư... . Đồng thời, việc Nhà nước đã hai lần điều chỉnh giá bán nhiên liệu (FO) đã làm tăng chi phí sản xuất - kinh doanh của Tổng công ty PVTrans.

- Với phần lớn các tàu chạy tuyến nội địa, nguồn thu cước vận chuyển chủ yếu bằng tiền VNĐ tính theo tỷ giá ngân hàng; trong khi đó, các chi phí về vật tư phụ tùng, thuyền viên nước ngoài, nợ vay, lãi vay... chủ yếu bằng đồng USD. Vì vậy, việc biến động tỷ giá gần 10% trong năm 2011 đã ảnh hưởng lớn đến kết quả sản xuất - kinh doanh.

- Nhà máy lọc dầu Dung Quất ngừng hoạt động 2 tháng để bảo dưỡng nên đội tàu Tổng công ty phải hoạt động trên thị trường quốc tế với giá cước thấp.

- Các dự án đầu tư đóng tàu tại Công ty Công nghiệp Tàu thủy Dung Quất tiếp tục bị kéo dài, gây phát sinh chi phí, ảnh hưởng đến hiệu quả đầu tư.

- Dự án góp vốn kho nổi chứa dầu FSO5 là một dự án có nguồn doanh thu và lợi nhuận ổn định nhưng do những lý do khách quan (Tàu FSO5 đã được bán toàn bộ cho XNLD “Vietsovpetro”) nên đã không được thực hiện.

##### 1.2. Những thuận lợi

- Là một thành viên của Tập đoàn Dầu khí Quốc gia Việt Nam nên Tổng công ty Cổ phần Vận tải Dầu khí đã tiếp tục nhận được sự quan tâm, hỗ trợ của Tập đoàn Dầu khí Quốc gia Việt Nam, do đó đã có những thuận lợi trong kinh doanh như được giao làm đầu mối cung cấp dịch vụ vận tải trong ngành, được mở rộng các dịch vụ mới có doanh thu và lợi nhuận ổn định... Đồng thời, Tổng công ty PVTrans cũng đã được các đơn vị thành viên trong Tập đoàn như Công ty Lọc hóa dầu Bình Sơn, Liên doanh Việt - Nga “Vietsovpetro”, các Tổng Công ty PV Oil, PVEP, PV Gas, PTSC... hỗ trợ, phối

hợp chặt chẽ. Ngoài ra, trong bối cảnh phức tạp của cuộc khủng hoảng kinh tế toàn thế giới tập thể CBCNV Tổng công ty PVTrans vẫn luôn luôn đoàn kết và nêu cao quyết tâm lao động sản xuất để vượt qua giai đoạn khó khăn trước mắt, từng bước phát triển trong tương lai.

## **2. Kết quả đạt được**

Năm 2011 PV Trans đã hoàn thành vượt mức các chỉ tiêu về doanh thu và lợi nhuận .

### **✦ Đánh giá kết quả đạt được**

- **Doanh thu** đạt **4.475,2 tỷ đồng** (bằng 104% kế hoạch 4.300 tỷ đồng), tăng 20% so với doanh thu thực hiện năm 2010. Chỉ tiêu doanh thu đạt vượt mức so với kế hoạch là do PV Trans đã đẩy mạnh các dịch vụ vận tải, các đơn vị thành viên đã tăng cường các hoạt động kinh doanh thương mại, kinh doanh xăng dầu và LPG...

- **Lợi nhuận trước thuế** đạt **65,7 tỷ đồng** (tương đương 156% kế hoạch năm 2011 là 42,0 tỷ đồng), tăng 7% so với lợi nhuận trước thuế thực hiện năm 2010 và **lợi nhuận sau thuế** đạt **43,3 tỷ đồng** (đạt 1.082% kế hoạch năm 2011 là 4 tỷ đồng), tăng 11% so với lợi nhuận sau thuế năm 2010.

- **Nộp ngân sách Nhà nước** đạt **209,3 tỷ đồng** (đạt 170% kế hoạch 2011).

✦ **Kết quả sản xuất kinh doanh của Công ty Mẹ - Tổng công ty PVTrans năm 2011:**

- **Doanh thu và thu nhập khác:** **2.449,3 tỷ đồng** (đạt 233% kế hoạch);

- **Lợi nhuận trước thuế:** **41,8 tỷ đồng** (đạt 220 % kế hoạch);

- **Lợi nhuận sau thuế:** **42,6 tỷ đồng** (đạt 299 % kế hoạch);

- **Nộp ngân sách Nhà nước:** **57,9 tỷ đồng** (đạt 170 % kế hoạch).

Mặc dù gặp rất nhiều khó khăn trong bối cảnh bị tác động tiêu cực, nặng nề của cuộc khủng hoảng tài chính-kinh tế toàn cầu (khi mà nhiều doanh nghiệp vận tải biển quốc tế và trong nước cũng khốn đốn vì nợ lương người lao động, bị lỗ, thậm chí dừng hoạt động, phá sản...) thì kết quả sản xuất - kinh doanh có lãi, hoàn thành vượt mức tất cả các chỉ tiêu đề ra của Tổng công ty PVTrans là một sự nỗ lực, cố gắng lớn.

## **II. HOẠT ĐỘNG CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**

### **1. Thành viên Hội đồng quản trị**

- Hội đồng quản trị hiện tại gồm 5 thành viên:

+ Ông Đỗ Văn Liên - Chủ tịch HĐQT, Đại diện vốn của Tập đoàn Dầu khí Việt nam

+ Ông Phạm Việt Anh - Ủy viên HĐQT kiêm Tổng Giám đốc, Đại diện vốn của Tập đoàn dầu khí Việt nam.

+ Ông Nguyễn Phùng Hưng - Ủy viên HĐQT kiêm Phó Tổng Giám đốc, Đại diện vốn của Tập đoàn dầu khí Việt nam.

+ Ông Trịnh Hữu Hiền - Ủy viên HĐQT, Đại diện vốn của Tổng công ty Tài chính cổ phần Dầu khí.

+ Ông Đỗ Minh Toàn - Ủy viên HĐQT, Đại diện vốn của Ngân hàng thương mại

cổ phần Á Châu.

- Năm 2011 có sự thay đổi về thành viên HĐQT, cụ thể :
- + Ông Trịnh Hữu Hiền thay thế ông Đồng Anh Tuấn

## **2. Hoạt động của HĐQT Tổng công ty**

Nhận thức được những khó khăn của Tổng công ty, năm 2011 Hội đồng quản trị Tổng công ty đã tập trung lãnh đạo nhằm thực hiện tốt các mục tiêu, nhiệm vụ đã được Đại hội đồng cổ đông thông qua.

Bên cạnh việc thực hiện chức năng quản lý, giám sát công tác điều hành của Tổng Giám đốc và cán bộ quản lý, HĐQT đã phối hợp chặt chẽ với Ban điều hành để tìm những giải pháp tháo gỡ khó khăn trong sản xuất- kinh doanh.

## **3. Các quyết định của HĐQT năm 2011**

Trong năm qua HĐQT đã tiến hành 4 cuộc họp định kỳ (1 quý 1 lần) và 54 cuộc họp dưới hình thức lấy ý kiến bằng văn bản. Các Tiểu ban của Hội đồng quản trị như Hội đồng đầu tư đã tiến hành 6 cuộc họp, Hội đồng nhân sự đã tiến hành 13 cuộc họp để xem xét, quyết định các vấn đề thuộc thẩm quyền của HĐQT. Trên cơ sở kết quả các cuộc họp của HĐQT/HĐĐT/HĐNS, HĐQT đã ban hành 88 Quyết định và 4 Nghị quyết làm cơ sở cho Tổng Giám đốc triển khai các hoạt động sản xuất - kinh doanh. Các vấn đề lớn đã được xem xét, phê duyệt như sau:

- Phê duyệt dự án đầu tư tàu đóng mới vận chuyển dầu thô (tiếp nhận từ Vinashin theo chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ/ Tập đoàn Dầu khí Việt nam).
- Quyết định tham gia góp vốn vào các công ty hoạt động trong lĩnh vực dịch vụ hàng hải dầu khí là lĩnh vực có doanh thu và lợi nhuận ổn định nhằm đa dạng hóa hoạt động sản xuất - kinh doanh, hạn chế những tác động tiêu cực của cuộc khủng hoảng kinh tế toàn cầu, từng bước cải thiện kết quả sản xuất - kinh doanh.
- Quyết định cơ cấu lại vốn đầu tư tại một số công ty thành viên để đảm bảo hiệu quả đầu tư và cân đối nguồn vốn phục vụ hoạt động sản xuất - kinh doanh.
- Quyết định hoàn thiện cơ cấu tổ chức, chuyển đổi mô hình hoạt động về công tác quản lý tàu nhằm tăng cường tính chủ động, chuyên môn hóa và nâng cao chất lượng quản lý các đội tàu.
- rà soát, hoàn thiện một loạt các quy chế, quy định, quy trình quản lý (trong năm 2011 đã xây dựng/điều chỉnh gần 20 quy chế cấp Tổng công ty liên quan đến tiêu hao nhiên liệu, hao hụt hàng hóa, đào tạo, vấn đề lương, tài chính, thương mại, văn thư, lưu trữ, người đại diện của Tổng công ty tại các doanh nghiệp khác, kiểm tra-đánh giá hiệu quả doanh nghiệp thành viên....).
- Tuyển dụng, luân chuyển và bổ nhiệm các cán bộ lãnh đạo và quản lý.
- Các nội dung khác.

## **4. Công tác quản lý, giám sát hoạt động đối với Tổng Giám đốc và Bộ máy điều hành**

### ***Đánh giá chung:***

- Ban Tổng Giám đốc đã nhận thức rõ những khó khăn và thuận lợi của Tổng

công ty nên đã linh hoạt trong việc điều hành các hoạt động sản xuất-kinh doanh của Tổng công ty.

- Ban Tổng Giám đốc đã mạnh dạn cải tiến mang tính chất đột phá cách thức khai thác tàu bằng cách triển khai chuẩn bị các điều kiện cần thiết và sau đó đưa tàu tham gia vào Hiệp hội khai thác tàu chung quốc tế (Pool), nhờ vậy đã tăng giá cước và doanh thu so với các hình thức vận chuyển trước đây.

- Ban Tổng Giám đốc đã chủ động trong việc đa dạng hóa các loại hình sản xuất - kinh doanh, đặc biệt những dịch vụ mang tính ổn định, hiệu quả nhằm giảm bớt sự phụ thuộc vào thị trường vận tải quốc tế có nhiều biến động và rủi ro, trong đó kết quả nổi bật là việc tham gia vào thị trường dịch vụ hàng hải dầu khí như cung cấp các kho nổi chứa dầu (FSO/FPSO) cho các mỏ khai thác tại Việt nam.

- Năm 2011, Ban Tổng Giám đốc đã kiện toàn và điều chỉnh cơ cấu tổ chức tại Bộ máy điều hành Tổng công ty, thành lập Chi nhánh Tổng công ty - Công ty Dịch vụ Quản lý tàu (PSM) nhằm nâng cao chất lượng và tính chuyên nghiệp của công tác quản lý kỹ thuật tàu; đã từng bước chủ động thực hiện công tác tự quản lý một số tàu, đảm bảo các tàu đủ tiêu chuẩn hoạt động tuyến quốc tế, lấy được chứng chỉ đủ điều kiện của các hãng dầu lớn (Oil Majors approval), từ đó tiết giảm chi phí quản lý trong bối cảnh thị trường còn nhiều khó khăn.

- Ngoài ra, trong năm qua Ban Tổng Giám đốc cũng đã tích cực thu xếp vốn, cấu trúc lại vốn vay, tiếp tục hoàn thiện hệ thống quản lý chất lượng và quản lý an toàn hàng hải, từng bước nâng cao ý thức làm việc của CBCNV trong Tổng công ty, từng bước kiện toàn và đào tạo nguồn nhân lực, củng cố việc nắm bắt thị trường...

Bên cạnh những thành tích đã đạt được, trong năm 2011 Tổng công ty vẫn còn một số tồn tại, cụ thể là:

- Nguồn nhân lực của Tổng công ty mặc dù đã được tăng cường bổ sung thêm nhưng hiện vẫn còn thiếu, chưa mạnh. Công tác quản lý đã có nhiều cải tiến nhưng vẫn còn một số hạn chế cần khắc phục, trong đó cần tăng cường công tác kiểm tra, giám sát.

- Đa số các đơn vị thành viên mới thành lập chưa lâu nên bộ máy quản lý chưa mạnh, hiệu quả sản xuất-kinh doanh chưa cao.

- Việc xây dựng văn hóa doanh nghiệp vẫn đang trong quá trình tiến hành nên cần tiếp tục đẩy mạnh.

### **III. KẾ HOẠCH HOẠT ĐỘNG CỦA HĐQT TRONG NĂM 2012**

#### **1. Đặc điểm tình hình**

Với dự báo nền kinh tế thế giới năm 2012 chưa thoát ra khỏi cuộc khủng hoảng kinh tế cộng thêm cuộc khủng hoảng nợ công của các nước trong khu vực đồng tiền chung Châu Âu nên khả năng phục hồi yếu. Điều này tiếp tục tác động xấu đến thị trường vận tải quốc tế.

Tăng trưởng kinh tế trong nước năm 2012 được dự báo ở mức 5,6 - 6,5%. Chính sách kiềm chế lạm phát của Chính phủ bắt đầu phát huy tác dụng dự báo sẽ kéo tỷ lệ lạm phát giảm xuống còn khoảng 10%. Tuy nhiên, chính sách và thị trường tài chính - tiền tệ trong năm 2012 dự báo có những biến động khó lường.

Theo kế hoạch, tàu vận chuyển dầu thô 104.000 DWT đóng tại Nhà máy đóng tàu Dung Quất sẽ được bàn giao cho PVTrans vào giữa năm 2012.

Những giải pháp đồng bộ trong quản lý, mở rộng thị trường mà Tổng công ty và các đơn vị thành viên đã triển khai trong năm 2011 sẽ tiếp tục phát huy tác dụng trong năm 2012. Tuy nhiên, Tổng công ty vẫn phải tiếp tục quan tâm, hỗ trợ một số đơn vị thành viên trong hoạt động quản lý, điều hành.

Nhìn chung, năm 2012 là một năm vẫn còn rất nhiều khó khăn đối với hoạt động của các doanh nghiệp trong nước, kể cả Tổng công ty PV Trans.

## **2. Nhiệm vụ trọng tâm của Tổng công ty trong năm 2012**

- Chỉ đạo hoàn thành nhiệm vụ sản xuất – kinh doanh năm 2012 với các chỉ tiêu chính:

- + **Doanh thu:** 4.115 tỷ đồng;
- + **Lợi nhuận trước thuế:** 108 tỷ đồng;
- + **Lợi nhuận sau thuế:** 84,1 tỷ đồng;
- + **Nộp ngân sách Nhà nước:** 110,0 tỷ đồng.

Trong đó các chỉ tiêu của Công ty Mẹ – Tổng công ty CP Vận tải Dầu khí:

- + **Doanh thu:** 1.732 tỷ đồng;
- + **Lợi nhuận trước thuế:** 37,5 tỷ đồng;
- + **Lợi nhuận sau thuế:** 35,6 tỷ đồng;
- + **Nộp ngân sách Nhà nước:** 40 tỷ đồng.

- Tiếp tục cải tiến, nâng cao chất lượng hệ thống quản lý – điều hành, đặc biệt là rà soát, hoàn thiện các quy chế, quy định, quy trình, định mức; hoàn thiện cơ cấu tổ chức, tái cấu trúc những đơn vị thành viên kinh doanh chưa hiệu quả; nâng cao chất lượng dịch vụ thỏa mãn yêu cầu của khách hàng.

- Tích cực tiến hành các biện pháp tiết kiệm, chống lãng phí.
- Chú trọng hơn nữa công tác đào tạo và nâng cao chất lượng nguồn nhân lực.
- Tăng cường công tác kiểm tra, giám sát nội bộ.
- Tiếp tục triển khai xây dựng văn hóa doanh nghiệp với chủ đề chính của năm 2012 là tăng cường “*Kỷ cương*”, trong đó chủ yếu là tuân thủ các quy định về pháp lý, quy định của cấp trên và các quy định, thủ tục nội bộ (Nội quy, quy chế, quy trình, chương trình hành động, kế hoạch, nghị quyết, chỉ thị...).
- Luôn luôn quan tâm cải thiện và nâng cao đời sống vật chất-tinh thần của CBCNV trong Tổng công ty.

## **3. Dự kiến kế hoạch hoạt động của HĐQT năm 2012**

- Thực hiện công tác quản lý, giám sát công tác điều hành của Tổng Giám đốc trong việc thực hiện nghị quyết của Đại hội cổ đông và các nghị quyết của HĐQT. Đồng thời chỉ đạo, phối hợp Ban điều hành đưa ra những biện pháp tích cực nhằm đưa Tổng công ty vượt qua giai đoạn khó khăn, tạo tiền đề cho sự phát triển bền vững trong tương lai.

- Nắm bắt, đánh giá tình hình và kết quả sản xuất-kinh doanh của Tổng công ty, từ đó thảo luận và thông qua các chủ trương, biện pháp thích hợp ...

**Một số nội dung quan trọng được thảo luận và thông qua HĐQT**

- Báo cáo kết quả sản xuất-kinh doanh 2011 và kế hoạch sản xuất-kinh doanh 2012.

- Phương án phân phối lợi nhuận 2011.

- Lựa chọn Công ty kiểm toán độc lập cho năm 2012.

- Phê duyệt Biên chế các chức danh lãnh đạo, quỹ lương của Tổng công ty.

- Phê duyệt các quy chế, quy định, định mức.

- Quyết định các nội dung khác thuộc thẩm quyền của HĐQT trong quá trình thực hiện kế hoạch 2012.

## **BÁO CÁO**

### **KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG SẢN XUẤT KINH DOANH NĂM 2011 VÀ KẾ HOẠCH SẢN XUẤT KINH DOANH NĂM 2012**

#### **I. KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG SẢN XUẤT KINH DOANH NĂM 2011:**

##### **1. Đặc điểm tình hình:**

Năm 2011 là một năm rất khó khăn của nền kinh tế nói chung, đặc biệt trong lĩnh vực kinh doanh vận tải biển và đã ảnh hưởng lớn đến hoạt động của các công ty vận tải biển, trong đó có PV Trans. Trong năm qua, PV Trans có những khó khăn và thuận lợi như sau:

##### **1.1. Thuận lợi:**

- + Tổng công ty Cổ phần Vận tải Dầu khí nhận được sự quan tâm hỗ trợ, chỉ đạo sát sao của Công ty mẹ - Tập đoàn Dầu khí Quốc gia Việt Nam về mọi mặt, đặc biệt là các hỗ trợ về tài chính, giá cước vận tải dầu thô, đầu mối cung cấp dịch vụ vận tải trong nước cũng như định hướng mở rộng các dịch vụ mới...
- + Trong năm 2011, Tập đoàn Dầu khí Quốc gia Việt Nam tiếp tục có những bước phát triển nhảy vọt, khẳng định vị trí là Tập đoàn kinh tế hàng đầu cả nước, từ đó tạo ra những cơ hội cho các đơn vị thành viên phát triển sản xuất kinh doanh.
- + PV Trans cũng nhận được sự hợp tác sự phối hợp chặt chẽ của các đơn vị thành viên trong Tập đoàn như Nhà máy lọc dầu Dung Quất, Tổng công ty PV Oil, VSP, PVEP, PV Gas...
- + Sự đoàn kết nhất trí và quyết tâm của Ban lãnh đạo và toàn thể CBCNV vì mục tiêu phát triển chung của Tổng công ty.

##### **1.2. Khó khăn:**

Bên cạnh những thuận lợi trên, trong năm 2011 Tổng công ty cũng phải đối mặt với nhiều khó khăn và thách thức như:

- + Tình hình thị trường vận tải dầu khí trên thế giới vẫn đang còn nhiều khó khăn. Cước vận tải quốc tế của cả tàu vận tải dầu thô và tàu sản phẩm dầu đều vẫn đang ở mức thấp hơn giá thành. Cước phí vận tải quốc tế năm 2011 thấp hơn khoảng 20% so với năm 2010.
- + Lạm phát tăng cao, làm phát sinh thêm các chi phí hoạt động của đội tàu như chi phí thuyền viên, chi phí sửa chữa bảo dưỡng, vật tư... Đặc biệt, trong năm 2011, Nhà nước đã điều chỉnh giá bán nhiên liệu (FO) tăng 40% trong khi mức cước vận tải dầu thô tăng không tương ứng.
- + Trong năm 2011, tỷ giá ngân hàng biến động mạnh gần 10% làm phát sinh chênh lệch tỷ giá 200 tỷ đồng so với cơ sở lập kế hoạch ban đầu (dự kiến chênh lệch tỷ giá chỉ tăng 5%).
- + Đội tàu của PV Trans đa phần là mới đầu tư, với chi phí lãi vay cao nên trong các năm đầu còn chưa phát huy hiệu quả ngay.

## **2. Tình hình thực hiện kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2011:**

### **2.1. Hoạt động sản xuất kinh doanh:**

#### ***Dịch vụ vận tải:***

Trong năm 2011, PV Trans tiếp tục khai thác an toàn đội tàu vận tải dầu thô, tàu sản phẩm dầu và đội tàu chở khí hóa lỏng LPG (tổng cộng của toàn Tổng công ty hiện có là 16 chiếc). Với lực lượng đội tàu đó, cùng với việc là đầu mối thu xếp, hợp tác với các công ty bên ngoài, PV Trans đã đảm nhiệm tốt vai trò vận chuyển dầu thô, dầu sản phẩm, LPG... cho Nhà máy lọc dầu Dung Quất, và góp phần đảm bảo hoạt động liên tục ổn định của Nhà máy.

Ngoài việc phục vụ cho thị trường vận tải nội địa, PV Trans đã chủ động đưa 5 - 6 tàu ra hoạt động tại thị trường quốc tế, tập trung nâng cao tình trạng kỹ thuật đáp ứng yêu cầu quốc tế để đưa vào hoạt động trong pool hoặc cho thuê time charter, nên hiệu quả khai thác của các tàu này luôn đạt cao hơn 20 - 30% so với trung bình của thị trường và cao hơn khoảng 40% so với năm 2010.

Duy trì ổn định hoạt động vận tải đường bộ bao gồm đội xe taxi sử dụng nhiên liệu sạch LPG/CNG, đội xe văn phòng, đội xe bồn vận chuyển xăng dầu/LPG và đội xe container của các đơn vị thành viên. Năng suất và hiệu quả kinh doanh khai thác trên từng loại phương tiện có chiều hướng tốt lên so với trước.

Doanh thu từ dịch vụ vận tải đạt 2.561 tỷ đồng, tương đương 100% kế hoạch năm và tăng 2% so với thực hiện năm 2010.

#### ***Dịch vụ FSO/FPSO:***

Dịch vụ tàu FPSO/FSO cũng đã được triển khai và phát triển. Trong năm 2011, PV Trans tiếp tục quản lý vận hành an toàn và hiệu quả tàu FSO Kamari cho mỏ Đại Hùng, góp phần vào hoạt động an toàn và ổn định của mỏ. Đặc biệt vào tháng 06/2011, tàu Kamari đã đón dòng dầu đầu tiên tại mỏ Đại Hùng 2 và đưa sản lượng khai thác tại mỏ này từ 4.000 - 5.000 thùng/ngày lên đến 14.000 - 15.000 thùng/ngày.

Trong năm qua, PV Trans cũng đang tích cực hợp tác với đối tác Emas Offshore Contruction and Production Pte.Ltd (EOCP) để triển khai dự án hoán cải và chuẩn bị quản lý vận hành tàu FPSO Chim Sáo, và tàu Lewek Emas đã được đưa về Việt Nam và first oil vào ngày 10/10/2011. Đây là con tàu có công nghệ khai thác hiện đại bậc nhất Việt Nam hiện nay và PV Trans hiện đang đóng vai trò chính trong công tác quản lý vận hành tàu FPSO này với hơn 90% số nhân sự trên tàu và trên bờ do PV Trans cung cấp. Hệ thống quản lý tàu cũng được khách hàng Premier Oil kiểm tra, chấp thuận và đánh giá cao. Hiện tàu đang khai thác sản lượng dầu khá lớn khoảng 30.000 - 36.000 thùng/ngày. Như vậy, với sản lượng khai thác của cả 2 tàu FSO/FPSO do PV Trans quản lý vận hành tại cả 2 mỏ là khoảng gần 50.000 thùng/ngày, tương đương 1,6 triệu tấn dầu/năm, chiếm khoảng 10% sản lượng khai thác của Tập đoàn Dầu khí Việt Nam năm 2012.

Doanh thu của dịch vụ FSO/FPSO năm 2011 đạt 210 tỷ đồng, tương đương 111% kế hoạch năm và tăng 14% so với thực hiện năm 2010.

Được sự ủng hộ của Tập đoàn Dầu khí Việt Nam, PV Trans cũng đã chủ động hợp tác với đối tác để tham gia đấu thầu cung cấp FPSO cho dự án của Lam Sơn JOC và đã cùng nhà thầu Fred Olsen trúng thầu, sử dụng tàu vận tải dầu thô Poseidon M để làm công tác hoán cải. Việc này sẽ làm giảm áp lực gánh nặng tài chính, trong bối cảnh tình hình thị trường vận tải còn nhiều khó khăn và PV Trans chuẩn bị tiếp nhận

các tàu dầu thô đang đóng mới.

### ***Dịch vụ thương mại và dịch vụ khác:***

Trong năm 2011, PV Trans đã tích cực xây dựng và mở rộng các dịch vụ đại lý hàng hải, dịch vụ kinh doanh thương mại, cung cấp vật tư thiết bị hàng hải, dầu khí, các hợp đồng kinh doanh cung cấp LPG, xăng dầu, phân đạm... để tạo nguồn thu và nâng cao hiệu quả sử dụng vốn. PV Trans hiện đảm nhận phần lớn công tác đại lý hàng hải cho các tàu dầu thô và sản phẩm dầu tại Dung Quất và Bạch Hổ. Bên cạnh đó, PV Trans cũng đã và đang cung cấp dịch vụ vận chuyển hàng rời, vận chuyển propylen, các hóa phẩm... cho các đơn vị trong ngành như DMC, Petrosetco, Đạm Phú Mỹ...vv. PV Trans cũng đã làm việc chặt chẽ với Tổng công ty Phân bón và Hoá chất Dầu khí, Công ty Đạm Cà Mau để xây dựng phương án và đã ký hợp đồng nguyên tắc đảm nhận vận chuyển 50% sản phẩm đạm Cà Mau, sau khi nhà máy có sản phẩm; tiến hành khảo sát, xây dựng phương án vận chuyển than cho các nhà máy nhiệt điện của Tập đoàn Dầu khí, mà trước mắt là Nhà máy Nhiệt điện Long Phú I.

Doanh thu từ dịch vụ kinh doanh thương mại trong năm 2011 đạt 1.122 tỷ đồng, tương đương 170% kế hoạch năm, tăng 48% so với thực hiện năm 2010. Doanh thu từ dịch vụ đại lý hàng hải và dịch vụ khác đạt 264 tỷ đồng, tương đương 377% kế hoạch năm, tăng 177% so với thực hiện năm 2010.

### **2.2. Công tác quản lý, tổ chức:**

Nhận thức được công tác quản lý của Tổng công ty trong thời gian qua còn nhiều bất cập, chưa đáp ứng được yêu cầu của mô hình và quy mô của đơn vị, trong năm 2011, PV Trans đã tập trung mạnh vào việc rà soát, chấn chỉnh và hoàn thiện công tác quản lý theo hướng thiết thực, gắn được trách nhiệm cá nhân, tập thể với từng công việc. Việc chấn chỉnh công tác quản lý bao gồm: Ban hành và thiết lập lại các quy chế, quy định về hao hụt nhiên liệu, tiêu hao nhiên liệu, các định mức ngân sách quản lý tàu, ngân sách hoạt động cho từng đơn vị; xây dựng và triển khai các công tác quản lý tài chính, quản lý dòng tiền, cơ chế kiểm tra giám sát chặt chẽ; rà soát và chấn chỉnh các hoạt động đầu tư, kinh doanh thương mại...

Tổng công ty cũng thường xuyên tiến hành kiểm tra công tác quản lý tại các đơn vị thành viên, kịp thời chấn chỉnh các các thiếu sót tồn tại trong quản lý điều hành của đơn vị cũng như có các biện pháp hỗ trợ kịp thời, giúp các đơn vị tháo gỡ khó khăn, vươn lên trong sản xuất. Nhờ đó, công tác quản lý của Tổng công ty đã có nhiều chuyển biến, góp phần tích cực vào việc nâng cao hiệu quả sản xuất kinh doanh.

Trong năm 2011, PV Trans đã tiến hành kiện toàn và điều chỉnh cơ cấu tổ chức tại văn phòng Tổng công ty và các đơn vị thành viên, thành lập Chi nhánh Tổng công ty - Công ty Dịch vụ Quản lý tàu (PSM) nhằm đảm bảo công tác quản lý kỹ thuật tại đơn vị đi vào ổn định, chuyên nghiệp. Đã tự quản lý tàu PVT Sea Lion lấy được Oil Majors hoạt động tuyến quốc tế. Từ ngày 01/01/2012, sẽ tự tiếp nhận quản lý kỹ thuật toàn bộ tàu Poseidon M và Hercules M mà không thuê của Wallem, nhằm tiết giảm chi phí trong bối cảnh thị trường còn nhiều khó khăn.

### **2.3. Công tác đầu tư và xây dựng cơ bản:**

Trong năm 2011, PV Trans đã thực hiện nghiêm túc chỉ đạo của Chính phủ về việc dừng và cắt giảm các dự án đầu tư, chỉ triển khai dự án đang dở dang là dự án đóng tàu 104.000 DWT chuyển từ Vinashin sang theo chỉ đạo của Chính phủ.

Đơn vị thành viên của PV Trans là Công ty PV Trans Pacific tiếp tục triển khai

một dự án trọng điểm đó là Dự án đóng mới tàu vận tải dầu thô trọng tải 105.000 DWT tại Công ty Công nghiệp Tàu thủy Dung Quất (DQS), dự kiến hoàn thành bàn giao tàu vào tháng 05/2013.

Giá trị thực hiện đầu tư đạt 1.050,42 tỷ đồng, tương đương 59% so với kế hoạch; Giá trị giải ngân là 320,72 tỷ đồng, tương đương 18% so với kế hoạch năm 2011, trong đó: vốn chủ sở hữu là 0,96 tỷ đồng, vốn vay và khác là 319,76 tỷ đồng.

#### 2.4. Công tác tái cấu trúc và đổi mới doanh nghiệp:

Trong năm 2011, PV Trans đã tiến hành xử lý các công nợ tồn đọng, xử lý tài sản, giải quyết chế độ cho người lao động để chuẩn bị giải thể Công ty TNHH Vận tải Thủy bộ Dung Quất - Vinashin (đơn vị được tiếp nhận từ Vinashin theo chỉ đạo của Chính phủ).

PV Trans đã phối hợp với PTSC hoàn thành các thủ tục đăng ký kinh doanh và đưa Công ty Cổ phần Dịch vụ Khai thác Dầu khí PTSC (PPS) vào hoạt động chính thức từ ngày 01/04/2011.

Công ty Cổ phần Vận tải Dầu khí Cửu Long (PV Trans PCT) đã hoàn thành việc niêm yết cổ phiếu trên sàn HNX vào ngày 12/09/2011. Công ty Cổ phần Vận tải Sản phẩm khí Quốc tế (Gas Shipping) đã nhận được Quyết định chấp thuận niêm yết của HOSE vào ngày 20/12/2011. Tuy nhiên, do thị trường chứng khoán trong thời điểm đó chưa thuận lợi nên Công ty đã lùi thời điểm niêm yết sang quý I năm 2012 và đã chính thức niêm yết trên sàn HOSE vào ngày 09/03/2012.

### 3. Thực hiện các chỉ tiêu kế hoạch chủ yếu năm 2011:

Với những công việc đã thực hiện trên, kết quả sản xuất kinh doanh của Tổng công ty đạt được như sau:

#### 3.1. Thực hiện kế hoạch toàn Tổng công ty (hợp nhất):

*Đơn vị tính: Tỷ đồng*

Stt	Chỉ tiêu	Kế hoạch năm 2011	Thực hiện năm 2011	Tỷ lệ thực hiện	
				TH/KH năm 2011	TH/TH năm 2010
1	Doanh thu	4.300,00	4.475,16	104%	120%
2	Lợi nhuận trước thuế	42,00	65,66	156%	107%
3	Lợi nhuận sau thuế	4,00	43,27	1082%	111%
4	Nộp ngân sách Nhà nước	123,00	209,28	170%	113%

#### 3.2. Thực hiện kế hoạch Công ty mẹ:

*Đơn vị tính: Tỷ đồng*

Stt	Chỉ tiêu	Kế hoạch năm 2011	Thực hiện năm 2011	Tỷ lệ thực hiện	
				TH/KH năm 2011	TH/TH năm 2010
1	Vốn điều lệ	2.326,00	2.326,00	100%	100%
2	Doanh thu	1.050,00	2.449,35	233%	95%
3	Lợi nhuận trước thuế	19,00	41,81	220%	435%

Stt	Chỉ tiêu	Kế hoạch năm 2011	Thực hiện năm 2011	Tỷ lệ thực hiện	
				TH/KH năm 2011	TH/TH năm 2010
4	Lợi nhuận sau thuế	14,25	42,60	299%	444%
5	Tỷ suất LNST/VĐL	0,61%	1,83%	299%	444%
6	Nộp ngân sách Nhà nước	34,00	57,87	170%	86%

#### 4. Đánh giá những kết quả đạt được:

Có thể nói năm 2011 đã qua là một năm nhiều khó khăn với PV Trans nói riêng và các công ty vận tải biển nói chung, có nhiều phát sinh so với cơ sở lập kế hoạch ban đầu làm tăng chi phí như giá nhiên liệu tỷ giá, lạm phát..., nhưng PV Trans đã không điều chỉnh kế hoạch và nỗ lực hoàn thành vượt mức các chỉ tiêu kế hoạch chủ yếu được giao cả của Công ty mẹ và hợp nhất. So về hiệu quả hoạt động chung thì kết quả của PV Trans còn rất khiêm tốn, tuy nhiên trong bối cảnh kết quả hoạt động kinh doanh của các công ty vận tải nước ngoài và cả trong nước như Vosco, Vietfracht, Vinaship, Vitranschart, Công ty vận tải biển Việt Hải... đang thua lỗ lớn, thì thành tích của PV Trans là đáng khích lệ. Ngày 20/12/2011 vừa qua, tổ chức Profiles International Vietnam sau khi nghiên cứu đánh giá tất cả các công ty trên thị trường chứng khoán Việt Nam, đã lựa chọn PV Trans là **Công ty hoạt động hiệu quả nhất (Best of the Best)**, công ty dẫn đầu trong nhóm ngành vận tải (trong tổng số 35 công ty thuộc lĩnh vực vận tải trên thị trường chứng khoán Việt Nam) (tham khảo website: [www.profilesvietnam.com](http://www.profilesvietnam.com); hoặc [www.vietnamsmostproductive.com](http://www.vietnamsmostproductive.com)).

Những kết quả đạt được trước hết và quan trọng nhất là nhờ sự chỉ đạo, ủng hộ và hỗ trợ một cách sát sao hiệu quả, kịp thời của Công ty mẹ là Tập đoàn Dầu khí Việt Nam; nhờ sự hợp tác hỗ trợ của các đơn vị thành viên trong Tập đoàn như Nhà máy lọc dầu Dung Quất, Tổng công ty PV Oil, PVEP, VSP, PV Gas...; nhờ sự nỗ lực cố gắng của Ban lãnh đạo và tập thể CBCNV PV Trans đã đoàn kết nhất trí, đồng tâm hiệp lực, sáng tạo để đưa ra các giải pháp vượt qua các khó khăn chung.

Nhìn lại những kết quả đạt được trong năm 2011, mặc dù kết quả còn khiêm tốn, mặc dù còn nhiều tồn tại, khó khăn và còn rất nhiều việc phải làm, nhưng không thể phủ nhận được những sự nỗ lực cố gắng của tập thể CBCNV PV Trans đã vất vả trong việc thực hiện các nhiệm vụ sản xuất kinh doanh suốt một năm qua.

Với những lý do đó, trong bối cảnh khó khăn chung của thị trường và mặt bằng của các công ty vận tải biển trong và ngoài nước, Công ty mẹ - Tập đoàn Dầu khí Việt Nam, Hội đồng quản trị của PV Trans đã thống nhất với kết quả đạt được trong năm 2011 và đánh giá cao nỗ lực của bộ máy điều hành trong việc thực hiện các nhiệm vụ sản xuất kinh doanh đề ra.

## II. KẾ HOẠCH SẢN XUẤT KINH DOANH NĂM 2012:

### 1. Đặc điểm tình hình:

- + Nền kinh tế thế giới năm 2012 được dự báo là chưa thoát ra khỏi cuộc khủng hoảng kinh tế, lại gặp cuộc khủng hoảng nợ công của khu vực sử dụng đồng tiền chung Châu Âu nên khả năng phục hồi yếu. Thị trường vận tải quốc tế dự báo vẫn tiếp tục khó khăn.
- + Tăng trưởng kinh tế của Việt Nam năm 2012 dự báo ở mức 5,6 - 6,5%. Chính

sách kiểm chế lạm phát của Chính phủ bắt đầu phát huy tác dụng sẽ kéo tỷ lệ lạm phát giảm xuống còn khoảng 10%. Chính sách và thị trường tài chính tiền tệ trong năm 2012 tại Việt Nam dự báo còn nhiều biến động. Việc biến động tỷ giá trong năm 2012 dự kiến sẽ làm PV Trans bị hạch toán lỗ chênh lệch tỷ giá các khoản nợ gốc dài hạn.

- + Tàu vận tải dầu thô Aframax loại 104.000 DWT đóng tại DQS sẽ được bàn giao và đưa vào hoạt động. Đây là tàu dầu thô đóng tại Việt Nam với vốn đầu tư lớn trong lúc thị trường cước vận tải quốc tế đang rất thấp hiện nay, cũng sẽ gây nhiều khó khăn mới cho PV Trans.
- + Kết quả của các giải pháp trong quản lý và mở rộng thị trường của Tổng công ty và các đơn vị thành viên được triển khai trong năm 2011 sẽ tạo đà, tiếp tục phát huy tác dụng trong năm 2012. Các đơn vị thành viên như Công ty Phương Nam, Phương Đông Việt vẫn cần phải hỗ trợ của Tổng công ty về vốn, thị trường mới có thể ổn định hoạt động sản xuất kinh doanh và đảm bảo khả năng trả nợ ngân hàng.
- + Do đó, có thể nói năm 2012 là một năm vẫn còn nhiều khó khăn đối với hoạt động của PV Trans. Tuy nhiên bên cạnh đó, PV Trans tiếp tục nhận được sự quan tâm chỉ đạo và ủng hộ kịp thời của Tập đoàn Dầu khí Việt Nam và các đơn vị thành viên trong Tập đoàn để vượt qua khó khăn, từng bước ổn định hoạt động sản xuất kinh doanh.

## **2. Mục tiêu:**

Với các đặc điểm tình hình trên, và phù hợp với chiến lược phát triển dài hạn của mình, các mục tiêu nhiệm vụ cơ bản được Tổng công ty đề ra trong năm 2012 gồm:

- + Khai thác hiệu quả, vận chuyển an toàn các tàu chở dầu thô và các tàu chở sản phẩm dầu trên thị trường trong nước và quốc tế để khai thác hết năng lực đội tàu và tăng nguồn thu ngoại tệ.
- + Vận hành an toàn, liên tục FSO Kamari tại mỏ Đại Hùng và FPSO Lewek Emas cho Premier Oil tại mỏ Chim Sáo.
- + Giám sát chặt chẽ các dự án đóng tàu chở dầu thô loại Aframax tại Công ty Công nghiệp Tàu thủy Dung Quất (DQS), đảm bảo chất lượng kỹ thuật và chi phí hợp lý. Xây dựng phương án khai thác hiệu quả tàu 104.000 DWT khi hoàn thành các thủ tục nhận bàn giao từ DQS.
- + Tiếp tục phát triển và nâng cao chất lượng dịch vụ vận tải đường bộ. Phát triển các loại hình dịch vụ khác phù hợp với chức năng và nhiệm vụ của PV Trans nhằm tăng doanh thu và nâng cao hiệu quả sử dụng vốn như: Dịch vụ hàng hải dầu khí, dịch vụ đại lý hàng hải, kinh doanh thương mại...
- + Tích cực thực hiện công tác quản trị doanh nghiệp theo đúng chuẩn mực để đảm bảo hoạt động có hiệu quả, tăng cường công tác kiểm tra/giám sát và tái cấu trúc các đơn vị thành viên hoạt động chưa hiệu quả hoặc không có thể mạnh. Đưa cổ phiếu của các công ty cổ phần thành viên đáp ứng đủ điều kiện lên niêm yết trên Sàn giao dịch chứng khoán chính thức (HOSE/HNX) để tăng cường sự minh bạch trong hoạt động sản xuất kinh doanh.
- + Quản lý phần vốn góp của PV Trans tại các đơn vị thành viên một cách an toàn, hiệu quả.

- + Thu xếp đầy đủ vốn, ngoại tệ cho hoạt động sản xuất kinh doanh. Nghiêm túc thực hành tiết kiệm, chống lãng phí trong hoạt động sản xuất kinh doanh. Thực hiện đầy đủ nghĩa vụ đối với ngân sách Nhà nước và đảm bảo quyền lợi của cổ đông.
- + Xây dựng và chuẩn hóa môi trường làm việc chuyên nghiệp trong toàn Tổng Công ty. Tiếp tục xây dựng văn hóa và thương hiệu PV Trans gắn liền với văn hoá và thương hiệu PetroVietnam.
- + Tích cực tham gia công tác an sinh xã hội do Tập đoàn Dầu khí Việt Nam phát động. Đảm bảo đủ việc làm, cải thiện và nâng cao đời sống vật chất tinh thần cho người lao động trong Tổng công ty.

### 3. Các chỉ tiêu kế hoạch sản xuất kinh doanh chủ yếu năm 2012:

#### 3.1. Kế hoạch toàn Tổng công ty (hợp nhất):

Stt	Chỉ tiêu	Đơn vị tính	Kế hoạch năm 2012
1	Tổng doanh thu	Tỷ đồng	4.115,00
2	Lợi nhuận trước thuế	Tỷ đồng	108,00
3	Lợi nhuận sau thuế	Tỷ đồng	84,11
4	Nộp ngân sách Nhà nước	Tỷ đồng	110,00

#### 3.2. Kế hoạch Công ty mẹ:

Stt	Chỉ tiêu	Đơn vị tính	Kế hoạch năm 2012
1	Vốn điều lệ	Tỷ đồng	2.326,00
2	Tổng doanh thu	Tỷ đồng	1.732,00
3	Lợi nhuận trước thuế	Tỷ đồng	37,50
4	Lợi nhuận sau thuế	Tỷ đồng	35,62
5	Nộp ngân sách Nhà nước	Tỷ đồng	40,00

#### 3.3. Kế hoạch vốn đầu tư của Công ty mẹ:

Stt	Chỉ tiêu	Đơn vị tính	Kế hoạch năm 2012
I	Tổng vốn đầu tư	Tỷ đồng	201,68
1	Đầu tư xây dựng cơ bản	Tỷ đồng	199,68
2	Mua sắm trang thiết bị	Tỷ đồng	2,00
II	Nguồn vốn	Tỷ đồng	201,68
1	Vốn chủ sở hữu	Tỷ đồng	2,00
2	Vốn vay + khác	Tỷ đồng	199,68

Các chỉ tiêu kế hoạch năm 2012 đã được Hội đồng quản trị của Tổng công ty cân nhắc kỹ lưỡng và thống nhất thông qua để trình Đại hội đồng cổ đông. Chi tiết cụ thể như trong tờ trình của bộ tài liệu đã gửi cho các cổ đông.

#### **4. Các giải pháp thực hiện kế hoạch:**

Để thực hiện tốt các kế hoạch và mục tiêu nói trên, Tổng công ty sẽ thực hiện các nhóm biện pháp chủ yếu sau :

##### **4.1. Về kinh doanh và thị trường:**

- + Có kế hoạch điều động tàu phù hợp, đảm bảo vận chuyển an toàn, kịp thời toàn bộ nguyên liệu dầu thô đầu vào và sản phẩm đầu ra của Nhà máy lọc dầu Dung Quất do các đơn vị trong ngành phân phối.
- + Đảm bảo các điều kiện kỹ thuật và vận hành đội tàu ở trạng thái tốt, phần đầu lấy được giấy chứng nhận của các chủ hàng lớn để sẵn sàng đưa tàu ra khai thác trên thị trường quốc tế khi cần thiết.
- + Thực hiện tốt công tác vận hành, đảm bảo khai thác an toàn, hiệu quả FSO Kamari tại mỏ Đại Hùng, FPSO Lewek Emas tại mỏ Chim Sáo và các dự án FSO/FPSO khác khi được Tập đoàn Dầu khí Việt Nam giao.
- + Đẩy nhanh triển khai và phát triển các dịch vụ như: Dịch vụ hàng hải dầu khí, cung cấp vật tư thiết bị, đại lý hàng hải, đảm bảo cung cấp toàn bộ dịch vụ đại lý hàng hải cho đội tàu của PV Trans hoạt động trong nước.
- + Nâng cao năng lực quản lý, tăng cường công tác bảo dưỡng, sửa chữa nhằm hạn chế thấp nhất thời gian dừng tàu vì lý do kỹ thuật. Chủ động đưa tàu vào các Nhà máy trong nước để sửa chữa thay vì sửa chữa ở nước ngoài, nhằm tiết kiệm chi phí đồng thời nghiêm túc thực hiện chỉ đạo của Chính phủ về phát huy nội lực, tăng cường và ưu tiên sử dụng các dịch vụ của các đơn vị trong nước.
- + Tăng cường công tác tuyển chọn và đào tạo lái xe, nâng cao chất lượng dịch vụ và năng lực sửa chữa, góp phần tăng tỷ lệ khai thác xe, đảm bảo dịch vụ taxi kinh doanh có hiệu quả. Quản lý, khai thác tốt nhất đội xe văn phòng tiếp nhận từ các đơn vị thành viên của Tập đoàn, nâng cao chất lượng phục vụ, tính chuyên nghiệp và hiệu quả kinh doanh.

##### **4.2. Về đầu tư:**

- + Tổ chức giám sát chặt chẽ và đôn đốc Công ty Công nghiệp Tàu thủy Dung Quất trong việc triển khai dự án đóng tàu dầu thô loại Aframax 104.000 DWT và 105.000 DWT của PV Trans, đảm bảo chất lượng và tiến độ đề ra.

##### **4.3. Về công tác quản lý tài chính và vốn:**

- + Tiếp tục công tác chấn chỉnh và hoàn thiện hệ thống quản trị tài chính kế toán trong toàn Tổng công ty.
- + Chủ động tìm kiếm, thu xếp vốn và ngoại tệ đầy đủ cho hoạt động sản xuất kinh doanh. Xem xét bán bớt cổ phần của PV Trans tại những đơn vị thành viên làm ăn chưa hiệu quả để tập trung vốn cho những dự án trọng điểm, nhằm nâng cao hiệu quả sử dụng vốn.

##### **4.4. Về công tác quản lý:**

- + Tiếp tục xây dựng và hoàn thiện mô hình phát triển PV Trans thành một công ty vận tải quốc tế, có môi trường làm việc chuyên nghiệp, hiện đại. Cập nhật và áp dụng hiệu quả các hệ thống quản lý và tăng cường việc ứng dụng công nghệ thông tin nhằm nâng cao hiệu quả công tác quản lý.
- + Hoàn thiện bộ máy tổ chức, đảm bảo đội ngũ cán bộ chủ chốt có năng lực, phẩm

chất đáp ứng được yêu cầu phát triển của PV Trans. Nâng cao hiệu quả của bộ máy quản lý điều hành trong hoạt động sản xuất kinh doanh của đơn vị. Tăng cường công tác quản lý tại các đơn vị thành viên để đưa các Công ty này đi vào hoạt động có quy củ, hiệu quả.

- + Tiếp tục rà soát, bổ sung hoàn thiện và xây dựng các định mức kinh tế kỹ thuật, hệ thống các quy trình, quy chế để góp phần tiết kiệm chi phí, nâng cao hiệu quả hoạt động sản xuất kinh doanh.
- + Tăng cường công tác tuyển dụng và đào tạo thuyền viên để nhanh chóng thay thế các chức danh thuyền viên bậc cao hiện do người nước ngoài đảm trách bằng thuyền viên Việt Nam, nhằm giảm chi phí, tiết kiệm ngoại tệ.
- + Đẩy mạnh việc xây dựng văn hoá và thương hiệu PV Trans gắn liền với văn hoá và thương hiệu PetroVietnam, ngày càng được khẳng định về thị trường và uy tín trong và ngoài nước.
- + Đảm bảo tốt chế độ chính sách đối với thuyền viên và cán bộ công nhân viên trong toàn Tổng công ty, quan tâm cải thiện và nâng cao đời sống vật chất tinh thần cho người lao động.

Trên đây chúng tôi đã trình bày những nội dung chính về kế hoạch sản xuất kinh doanh của PV Trans trong năm 2012 mà đã được Ban điều hành và Hội đồng quản trị của PV Trans thảo luận và xem xét kỹ lưỡng. Kế hoạch năm 2012 đã được chúng tôi xây dựng vào cuối năm 2011, tính đến ngày Đại hội hôm nay, chúng tôi cũng đang tích cực thực hiện các kế hoạch đề ra theo tiến độ.

Tuy nhiên, năm 2012 là một năm có nhiều khó khăn và thách thức không những đối với PV Trans nói riêng mà cả với các doanh nghiệp vận tải Việt Nam và thế giới nói chung. Với nhiều bất ổn về tình trạng lạm phát, biến động tỷ giá, giá nhiên liệu, Hội đồng quản trị từng thời điểm sẽ rà soát và xem xét để cân đối và điều chỉnh các kế hoạch đầu tư, kế hoạch sản xuất kinh doanh của Tổng công ty phù hợp với tình hình mới nhằm đảm bảo quyền lợi cao nhất cho cổ đông.

Xác định năm 2012 là một năm quan trọng, tiếp tục vượt qua những khó khăn trước mắt để bảo toàn vốn và tạo tiền đề cho sự phát triển của Tổng công ty khi thị trường phục hồi. Chúng tôi tin tưởng rằng, với sự ủng hộ của quý vị cổ đông, sự hỗ trợ và chỉ đạo sáng suốt của Hội đồng quản trị, sự nỗ lực cố gắng của ban lãnh đạo và của CBCNV, Tổng công ty PV Trans sẽ thực hiện được tốt kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2012 đã đề ra.

Xin cảm ơn./.

**TỔNG GIÁM ĐỐC**

**PHỤ LỤC 02**

*(Đính kèm Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông thường niên 2012  
của Tổng công ty CP Vận tải dầu khí số 04../NQ-VTDK-ĐHĐCĐ2012 ngày 14/5/2012)*

**Kết quả hoạt động SXKD năm 2011  
và báo cáo tài chính 2012 đã được kiểm toán**

**Kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh  
 và báo cáo tài chính kiểm toán năm 2011.**

**1. Báo cáo tài chính đã được kiểm toán**

Trên cơ sở Nghị quyết số 01/VTĐK-ĐHĐCĐ ngày 30/05/2011 về việc lựa chọn đơn vị kiểm toán cho Tổng công ty năm 2010, Tổng công ty đã tiến hành ký kết hợp đồng kiểm toán với Công ty Kiểm toán Delloite Việt nam và Báo cáo tài chính năm 2011 của Tổng công ty được Công ty Delloite Việt nam kiểm toán đã hoàn thành (đính kèm).

**2. Kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2011**

Căn cứ Báo cáo tài chính hợp nhất và Công ty mẹ đã được kiểm toán của Tổng công ty Cổ phần Vận tải Dầu khí thì kết quả sản xuất kinh doanh của PV Trans trong năm 2011 như sau:

**2.1 Thực hiện kế hoạch toàn Tổng công ty (hợp nhất):**

*Đơn vị tính: Tỷ đồng*

Stt	Chỉ tiêu	Kế hoạch năm 2011	Thực hiện năm 2011	So sánh	
				Với kế hoạch năm 2011	Với thực hiện năm 2010
1	Doanh thu	4.300,00	4.475,16	104%	120%
2	Lợi nhuận trước thuế	42,00	65,66	156%	107%
3	Lợi nhuận sau thuế	4,00	43,27	1082%	111%
4	Nộp ngân sách Nhà nước	123,00	209,28	170%	113%

**2.2 Thực hiện kế hoạch Công ty mẹ:**

*Đơn vị tính: Tỷ đồng*

Stt	Chỉ tiêu	Kế hoạch năm 2011	Thực hiện năm 2011	Tỷ lệ thực hiện	
				TH/KH năm 2011	TH/TH năm 2010
1	Vốn điều lệ	2.326,00	2.326,00	100%	100%
2	Doanh thu	1.050,00	2.449,35	233%	95%
3	Lợi nhuận trước thuế	19,00	41,81	220%	435%
4	Lợi nhuận sau thuế	14,25	42,60	299%	444%
5	Tỷ suất LNST/VĐL	0,61%	1,83%	299%	444%
6	Nộp ngân sách Nhà nước	34,00	57,87	170%	86%



## BÁO CÁO CỦA BAN KIỂM SOÁT TẠI ĐẠI HỘI CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2012

### PHẦN I KẾT QUẢ KIỂM TRA, GIÁM SÁT NĂM 2011 VÀ NHIỆM KỲ 2007 - 2011

#### **I. Hoạt động của Ban kiểm soát:**

##### **1. Về tổ chức:**

Ban kiểm soát Tổng công ty cổ phần Vận tải Dầu khí có 03 thành viên, được Đại hội đồng cổ đông bổ nhiệm tại Đại hội ngày 28 tháng 02 năm 2007, nhiệm kỳ của BKS là 5 năm (2007 - 2011). Nhiệm vụ trong Ban kiểm soát được phân công như sau: 01 Trưởng ban phụ trách chung và 02 thành viên theo dõi các hoạt động khác do trưởng ban giao.

Trong quá trình thực hiện nhiệm vụ, nhân sự Ban kiểm soát có sự thay đổi như sau:

- Đại hội năm 2008, thay đổi Trưởng Ban kiểm soát, ông Thái Ngọc Lân thay ông Nguyễn Tài Cương;
- Đại hội năm 2010, thành viên Vũ Hiền xin rút khỏi Ban kiểm soát và được thay bằng ông Hà Thúc Hiếu;
- Đại hội năm 2011, thành viên Nguyễn Quốc Dũng xin rút khỏi Ban kiểm soát và được thay bằng ông Lưu Hoàng Tú.

##### **2. Hoạt động của Ban kiểm soát:**

##### **2.1. Giám sát việc tuân thủ pháp luật và thực hiện Điều lệ Tổng công ty:**

Trong các năm qua, Ban kiểm soát đã bám sát các nội dung được thông qua tại các kỳ Đại hội đồng cổ đông thường niên; các quy định tại Điều lệ Tổng công ty, Pháp luật Nhà nước và các quy chế, nghị quyết, quyết định, chỉ thị của Tập đoàn Dầu khí Quốc gia Việt Nam giám sát, kiểm tra tình hình thực hiện kế hoạch sản xuất kinh doanh; thẩm định báo cáo kết quả sản xuất kinh doanh; phân tích tình hình tài chính; hiệu quả hoạt động của Hội đồng quản trị, Ban Tổng giám đốc điều hành đảm bảo tính tuân thủ và thực hiện nghiêm túc Nghị quyết Đại hội cổ đông thường niên đề ra, Ban kiểm soát chưa phát hiện hiện tượng vi phạm trong quá trình sản xuất kinh doanh.

##### **2.2. Kiểm soát hoạt động quản lý và điều hành Công ty:**

##### **a. Hội đồng quản trị:**

Hội đồng quản trị Tổng công ty gồm có 05 thành viên được Đại hội đồng cổ đông bổ nhiệm. Các thành viên của Hội đồng quản trị đã hoạt động tích cực với tinh thần trách nhiệm cao, đưa ra những quyết định chỉ đạo kịp thời trong thời gian qua. Các Nghị quyết, Quyết định của Hội đồng quản trị ban hành phù hợp với quy định của pháp luật và Điều lệ Tổng công ty, bám sát các Nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông trong những

năm 2007 - 2011.

Hội đồng quản trị thông qua các cuộc họp định kỳ, đã ban hành các Nghị quyết, Quyết định để thực thi nhiệm vụ của mình, quản lý điều hành các hoạt động của Tổng Công ty, chủ yếu:

- Phân công nhiệm vụ cho các thành viên Hội đồng quản trị để các thành viên tập trung thực hiện các công việc của Tổng công ty có liên quan đến lĩnh vực cá nhân thành viên đó phụ trách và đưa ra các ý kiến đề xuất để Hội đồng quản trị xem xét quyết định.

- Hoàn thiện định hướng phát triển của Tổng công ty.

- Tiếp tục ban hành, sửa đổi bổ sung thêm các quy chế nội bộ để làm cơ sở cho hoạt động của Tổng công ty ngày càng rõ ràng, minh bạch.

- Tăng cường giám sát quản lý phần vốn của Tổng công ty tại các doanh nghiệp có vốn đầu tư của Tổng công ty thông qua Người đại diện của Tổng công ty tại các doanh nghiệp đó.

- Giao Tổng giám đốc thực hiện kế hoạch hoạt động SXKD hàng năm của Tổng công ty theo các Nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông.

- Cử người Đại diện phần vốn của Tổng công ty tại các doanh nghiệp có vốn đầu tư của Tổng công ty.

HDQT đã chỉ đạo, giám sát Tổng giám đốc trong việc thực thi nhiệm vụ mà ĐHĐCĐ thông qua, bám sát chiến lược mà Tập đoàn Dầu khí Quốc gia Việt Nam phê duyệt. Trong quá trình hoạt động, HDQT tuân thủ Điều lệ Tổng công ty, luật pháp nhà nước. HDQT đoàn kết với Ban điều hành Tổng công ty cùng hợp tác nhằm đưa Tổng công ty vượt qua các giai đoạn khó khăn.

#### b. Tổng giám đốc điều hành:

Cùng với HDQT, Tổng giám đốc Tổng công ty cũng có những chỉ đạo rất sát sao và quyết liệt trong việc thực hiện nhiệm vụ của mình.

Tổng giám đốc đã có nhiều nỗ lực đảm bảo duy trì hoạt động sản xuất kinh doanh, điều hành quản lý và phát huy các nguồn lực về vốn, tài sản và lao động của công ty, thực hiện đầy đủ nghĩa vụ với nhà nước và các chế độ chính sách cho người lao động.

- Phân công nhiệm vụ các Phó Tổng giám đốc giúp việc để điều hành các hoạt động của Tổng công ty.

- Triển khai thực hiện các Nghị quyết, Quyết định của Hội đồng quản trị.

- Tổ chức sắp xếp, điều chỉnh cơ cấu tổ chức lại văn phòng Tổng Công ty theo định hướng của Hội đồng quản trị.

- Điều hành hoạt động SXKD thực hiện kế hoạch hàng năm được giao.

- Duy trì công tác hợp giao ban hàng tháng nhằm mục đích kiểm điểm những công việc đang tiến hành và những khó khăn vướng mắc cần tháo gỡ.

- Phối hợp với các tổ chức Đảng, đoàn thể trong Tổng công ty để nâng cao hiệu quả điều hành và đảm bảo quyền lợi cho người lao động.

- Thực hiện các công việc được Hội đồng quản trị ủy quyền.

#### **2.3. Kiểm soát hoạt động đầu tư, kinh doanh và tài chính của Công ty:**

**a. Tình hình thực hiện đầu tư, kinh doanh:**

Trong giai đoạn 2007 - 2011, Tổng công ty đã nhiều lần gặp không ít khó khăn, nhất là từ cuộc khủng hoảng kinh tế toàn cầu đã tác động và ảnh hưởng lớn đến việc triển khai thực hiện các dự án và hoạt động kinh doanh của công ty. Mặc dù vậy, Hội đồng quản trị, Ban Tổng giám đốc điều hành đã nỗ lực lãnh đạo công ty, kịp thời điều chỉnh kế hoạch cho phù hợp với từng thời kỳ để thực hiện các chỉ tiêu đã đề ra.

Tổng công ty đã tập trung thực hiện các dự án mang tính chiến lược, đồng thời mở rộng tìm kiếm các dự án mới theo phương hướng đầu tư, kinh doanh mà các Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông đã đề ra.

- Theo các Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông, Tổng công ty đã thực hiện các dự án như:

**\* Dự án hoàn thành:**

- + Đầu tư tàu chở dầu thô loại Aframax – Tàu PVT Athena;
- + Đầu tư tàu chở sản phẩm dầu loại 45.000 – 50.000 DWT – Tàu PVT Dolphin;
- + Đầu tư tàu chở sản phẩm dầu loại 5.000 – 12.000 DWT – Tàu PVT Sea Lion;
- + Đầu tư tàu chở sản phẩm dầu loại 25.000 – 35.000 DWT – Tàu PVT Eagle;
- + Đầu tư tàu vận tải LPG loại dưới 2.000 DWT – Tàu Sài Gòn Gas;
- + Đầu tư tàu FSO – Tàu Kamari;
- + Góp vốn vào dự án FPSO cho Premier Oil tại mỏ Chim Sáo và Dừa;
- + Góp vốn thành lập liên doanh O&M điều hành FPSO cho mỏ Chim Sáo và Dừa.

**\* Dự án tiếp tục thực hiện:**

Tiếp tục triển khai hợp đồng đóng tàu vận tải dầu thô loại Aframax với Công ty TNHH MTV Công nghiệp Tàu thủy Dung Quất (DQS).

**\* Dự án ngừng triển khai:**

Do khủng hoảng kinh tế, dự án Cảng quốc tế tại Khu kinh tế Dung Quất tỉnh Quảng Ngãi đã được PV Trans dừng triển khai và chuyển giao dự án này cho Tổng công ty cổ phần Dịch vụ kỹ thuật Dầu khí (PTSC) theo chỉ đạo của Tập đoàn tại Nghị quyết số 11795/NQ-DKVN ngày 24/12/2010.

Tuy vậy dự án phải kéo dài thời gian triển khai thực hiện do yếu tố khách quan nhưng Ban lãnh đạo Tổng công ty đã tích cực tìm kiếm cơ hội đầu tư, phát triển các dự án mới. Công tác đầu tư các dự án được triển khai theo đúng trình tự thủ tục.

Trong công tác điều hành sản xuất kinh doanh, có sự chỉ đạo xuyên suốt từ lãnh đạo Tổng công ty xuống các đơn vị thành viên, các ban chức năng Tổng công ty, tổ chức giao ban thường kỳ và đưa ra những biện pháp cụ thể nhằm hoàn thành mục tiêu đề ra.

Kết quả thực hiện các chỉ tiêu cơ bản nhiệm kỳ 2007 - 2011

*Dvt: Tỷ đồng*

Chỉ tiêu	Năm				
	2007	2008	2009	2010	2011
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>
Vốn điều lệ	720	720	1.476	2.326	2.326
Doanh thu hợp nhất	328,57	1.206,06	2.071,09	3.735,94	4.475,16

Lợi nhuận trước thuế hợp nhất	26,05	123,35	9,5	61,64	65,66
Lợi nhuận sau thuế hợp nhất	18,77	84,00	-(16,83)	38,85	43,27

Từ năm 2008 đến năm 2011, doanh thu hợp nhất của Tổng công ty tăng nhanh qua các năm, nhưng lợi nhuận không tăng tương ứng do các nguyên nhân sau:

- Nhu cầu vận chuyên và giá cước vận tải quốc tế vẫn giữ ở mức thấp, có thời điểm giá cước thấp hơn giá thành vận tải, gây ảnh hưởng lớn đến kết quả hoạt động của các tàu Tổng công ty đang khai thác trên tuyến quốc tế.

- Giá nhiên liệu lạm phát, giá phụ tùng thay thế tăng cao làm tăng chi phí hoạt động, trong khi cước phí vận tải chưa tăng tương ứng, làm ảnh hưởng đến hiệu quả sản xuất kinh doanh của Tổng công ty.

- Sự biến động của tỷ giá ngoại tệ ảnh hưởng rất lớn đến giá thành vận chuyên.

#### b. Công tác tài chính:

Định kỳ hàng quý; hàng năm, Ban kiểm soát đã tổ chức kiểm tra thẩm định báo cáo tài chính, tình hình sản xuất kinh doanh của đơn vị. Qua công tác kiểm tra, Ban Kiểm soát có ý kiến như sau:

- Báo cáo tài chính hàng năm của công ty đều được kiểm toán, đơn vị kiểm toán được chọn là công ty kiểm toán độc lập được UBCK Nhà nước chấp thuận và được các cổ đông thông qua.

- Các báo cáo tài chính đã phản ánh trung thực và hợp lý trên các khía cạnh trọng yếu về tình hình tài chính của công ty tại từng thời điểm của giai đoạn 2007 - 2011, đồng thời phù hợp với các chuẩn mực chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam hiện hành và các quy định pháp lý liên quan.

#### *Các chỉ số tài chính cơ bản:*

Chỉ số	Năm				
	2007	2008	2009	2010	2011
Khả năng thanh toán nhanh	0,69	1,03	0,95	1,60	1,87
Khả năng thanh toán hiện hành	0,72	1,04	1,00	1,68	1,93
Tổng nợ/Tổng tài sản	0,57	0,73	0,67	0,60	0,63

#### c. Công tác phát hành cổ phiếu tăng vốn điều lệ:

Trong nhiệm kỳ 2007 - 2011, PV Trans đã hoàn tất việc phát hành cổ phiếu tăng vốn điều lệ từ 720 tỷ đồng lên 1.476 tỷ đồng (Nghị quyết Đại hội cổ đông năm 2009) và từ 1.476 tỷ đồng lên 2.326 tỷ đồng (Nghị quyết Đại hội cổ đông năm 2010) theo đúng trình tự thủ tục đã được quy định.

#### d. Công tác xây dựng và thực hiện các quy định của Tổng công ty:

Tổng công ty đã chú trọng xây dựng và ban hành các Quy chế, Quy định quản lý nội bộ và điều hành doanh nghiệp.

Tháng 12/2008, tổ chức Det Norske Veritas (DNV) đã kiểm tra chính thức và đồng ý cấp giấy chấp thuận phù hợp với tiêu chuẩn ISO 9001:2000 cho Tổng Công ty PVTrans. Ngày 16/03/2010, DNV đã tiếp tục cấp giấy chứng nhận tiêu chuẩn ISO phiên bản mới 9001:2008 cho PVTrans. Công ty luôn duy trì sửa đổi hiệu chỉnh bản Thỏa ước lao động tập thể và Nội quy lao động theo đúng pháp luật và phù hợp với điều kiện thực tế của đơn vị, nhằm đảm bảo quyền lợi và nghĩa vụ cho người lao động.

## **II. Kết quả thẩm định báo cáo tài chính năm 2011:**

Ban kiểm soát đã thực hiện việc thẩm định Báo cáo tài chính của Tổng công ty trong năm tài chính 2011, kết thúc 31/12/2011 và thống nhất xác nhận kết quả cụ thể như sau:

- Báo cáo tài chính đã phản ánh đầy đủ tình hình hoạt động sản xuất kinh doanh và tài chính của Tổng Công ty, được trình bày theo các mẫu báo cáo được quy định tại Quyết định 15/2006/QĐ-BTC ngày 20/03/2006 của Bộ Tài chính.

- Báo cáo đã phản ánh trung thực, hợp lý trên các khía cạnh trọng yếu, tình hình tài chính tại thời điểm 31/12/2011.

- Việc ghi chép, mở sổ kế toán, phân loại các nội dung kinh tế theo chuẩn mực kế toán do Bộ Tài chính ban hành.

- Tổng công ty đã thực hiện báo cáo và công bố thông tin định kỳ của các Tổ chức niêm yết trên Sở GDCK Hồ Chí Minh theo qui định về việc công bố thông tin trên thị trường chứng khoán.

*Các chỉ số tài chính cơ bản:*

+ Hệ số khả năng thanh toán hiện hành: 1,93

Hệ số khả năng thanh toán hiện hành của bình quân ngành: 0,50

+ Hệ số khả năng thanh toán nhanh: 1,87

Hệ số khả năng thanh toán nhanh bình quân ngành: 0,44

Khả năng thanh toán của doanh nghiệp là tốt.

+ Hệ số nợ/ Tổng tài sản: 0,63

Hệ số nợ/ Tổng tài sản bình quân ngành: 0,77

+ Tỷ suất lợi nhuận sau thuế trên vốn chủ sở hữu là 1,90% .

Nguyên nhân lợi nhuận thấp như đã phân tích ở trên.

## **III. Sự phối hợp giữa Ban Kiểm soát, Hội đồng quản trị và Ban điều hành:**

Trong nhiệm kỳ, Ban kiểm soát đã phối hợp tốt với các đoàn kiểm tra của Tổng công ty triển khai công tác kiểm tra, giám sát tại các đơn vị thành viên cũng như tại bộ máy điều hành Tổng công ty. Qua các cuộc kiểm tra, Ban kiểm soát thông báo kết quả công tác kiểm tra, giám sát với Hội đồng quản trị và Ban điều hành để có những biện pháp xử lý kịp thời những vấn đề tồn tại nhằm nâng cao hiệu quả quản lý.

Hội đồng quản trị Tổng công ty đã cung cấp kịp thời, đầy đủ các Nghị quyết, Quyết định của Hội đồng quản trị cho Ban kiểm soát, Ban Tổng giám đốc đã tạo điều kiện cho Ban kiểm soát trong việc thu thập các thông tin, tài liệu liên quan đến hoạt động sản xuất kinh doanh của Tổng công ty khi có yêu cầu.

Hội đồng quản trị Tổng công ty, Ban kiểm soát, Ban điều hành và các cán bộ quản lý của Tổng công ty đã có mối quan hệ phối hợp chặt chẽ trong công tác điều hành, quản lý hoạt động sản xuất kinh doanh.

## **IV. Kết luận và kiến nghị:**

### **1. Kết luận:**

Các thành viên trong Ban Kiểm soát đã nêu cao tinh thần trách nhiệm trong quá trình thực thi nhiệm vụ, đã thể hiện được tính trung thực, khách quan trong công việc. Tuy nhiên, trong điều kiện môi trường kinh doanh luôn thay đổi, kinh tế vĩ mô chưa thực sự ổn định, hoạt động kinh doanh còn tiềm ẩn những rủi ro ngoài tầm kiểm soát thì công tác kiểm soát cũng không tránh khỏi những tồn tại mà Ban kiểm soát cần phải quan tâm, nỗ lực và hoàn thiện hơn nữa trong thời gian tới.

Để đảm bảo công tác quản lý điều hành của công ty được tốt hơn trong nhiệm kỳ

tới, cần tiếp tục duy trì và phát huy hơn nữa sự phối hợp chặt chẽ giữa Ban kiểm soát với Hội đồng quản trị, Ban Tổng Giám đốc điều hành Công ty.

## **2. Kiến nghị:**

Tổng công ty cần rà soát lại tình hình kinh doanh ở các công ty thành viên kinh doanh không hiệu quả để có biện pháp hỗ trợ và tháo gỡ. Chú ý thu hẹp tỷ lệ nắm giữ vốn ở các công ty không tiềm năng.

Tiếp tục hoàn thiện hệ thống kiểm soát nội bộ và xây các định mức kinh tế - kỹ thuật để làm căn cứ kiểm soát.

Tăng cường giám sát, cải thiện và quản lý dòng tiền của công ty mẹ và các đơn vị thành viên.

## **PHẦN II**

### **KẾ HOẠCH HOẠT ĐỘNG BAN KIỂM SOÁT NĂM 2012**

- Giám sát việc chấp hành Điều lệ Tổng công ty, Pháp luật Nhà nước. Giám sát tình hình thực hiện các Quy chế, Nghị quyết, Quyết định, Chỉ thị của Hội đồng thành viên Tập đoàn Dầu khí Quốc gia Việt Nam có liên quan đến hoạt động của Tổng công ty và các quy chế quản lý nội bộ của PV Trans.

- Kiểm tra, giám sát tình hình triển khai thực hiện kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2012.

- Thẩm định báo cáo kết quả kinh doanh, Báo cáo tài chính, báo cáo đánh giá công tác quản lý của Hội đồng quản trị năm 2012. Phân tích đánh giá tình hình tài chính, tình hình quản lý, sử dụng vốn, hiệu quả hoạt động và khả năng thanh toán nợ của PV Trans.

- Theo dõi, kiểm tra và giám sát quá trình chuẩn bị, triển khai và quyết toán các dự án đầu tư được duyệt.

- Kiểm tra việc thực hiện định mức tiêu hao nhiên liệu của tàu (chọn mẫu) và hao hụt nhiên liệu đối với tàu sản phẩm.

- Phối hợp với HĐQT, Ban Tổng giám đốc PV Trans trong việc quản lý vốn chủ sở hữu và quản lý phần vốn của Tổng công ty đầu tư vào doanh nghiệp khác.

- Theo dõi, kiểm tra việc thực hiện tái cấu trúc doanh nghiệp của Tổng công ty.

- Phối hợp với các cơ quan chức năng của Nhà nước, của Tập đoàn phối hợp với kiểm soát viên tại các đơn vị, trong việc kiểm tra, giám sát công tác quản lý tại đơn vị thành viên của Tổng công ty.

TẬP ĐOÀN DẦU KHÍ QUỐC GIA VIỆT NAM  
TỔNG CÔNG TY CP VẬN TẢI DẦU KHÍ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**PHỤ LỤC 04**

*(Đính kèm Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông thường niên 2012  
của Tổng công ty CP Vận tải dầu khí số 4../NQ-VTDK-ĐHĐCĐ2012 ngày 14/5/2012)*

**Kế hoạch SXKD năm 2012 của Tổng công ty**

**Kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2012**

**1 Các chỉ tiêu kế hoạch toàn Tổng công ty (hợp nhất):**

Stt	Chỉ tiêu	Đơn vị tính	Kế hoạch năm 2012
1	Tổng doanh thu	Tỷ đồng	4.115,00
2	Lợi nhuận trước thuế	Tỷ đồng	108,00
3	Lợi nhuận sau thuế	Tỷ đồng	84,11
4	Nộp ngân sách Nhà nước	Tỷ đồng	110,00

**2 Các chỉ tiêu kế hoạch Công ty mẹ:**

◇ **Kế hoạch tài chính:**

Stt	Chỉ tiêu	Đơn vị tính	Kế hoạch năm 2012
1	Vốn điều lệ	Tỷ đồng	2.326,00
2	Tổng doanh thu	Tỷ đồng	1.732,00
3	Lợi nhuận trước thuế	Tỷ đồng	37,50
4	Lợi nhuận sau thuế	Tỷ đồng	35,62
5	Tỷ suất lợi nhuận sau thuế/Vốn điều lệ	%	1,53%
6	Nộp ngân sách Nhà nước	Tỷ đồng	40,00

◇ **Kế hoạch đầu tư XDCB và mua sắm trang thiết bị:**

Stt	Chỉ tiêu	Đơn vị tính	Kế hoạch năm 2012
<b>I</b>	<b>Tổng vốn đầu tư</b>	<b>Tỷ đồng</b>	<b>201,68</b>
1	Đầu tư xây dựng cơ bản	Tỷ đồng	199,68
2	Mua sắm trang thiết bị	Tỷ đồng	2,00
<b>II</b>	<b>Nguồn vốn</b>	<b>Tỷ đồng</b>	<b>201,68</b>
1	Vốn chủ sở hữu	Tỷ đồng	2,00
2	Vốn vay + khác	Tỷ đồng	199,68

**Ghi chú:** Số liệu chi tiết tại Phụ lục 4.2.1 đính kèm.

**Phụ lục 4.2.1**  
**KẾ HOẠCH ĐẦU TƯ XÂY DỰNG CƠ BẢN VÀ MUA SẮM TRANG THIẾT BỊ NĂM 2012**  
**CỦA CÔNG TY MẸ**

*Đơn vị tính: Tỷ đồng*

Stt	Tên dự án	Tổng mức đầu tư			Kế hoạch năm 2012		
		Tổng số	Trong đó		Tổng số	Trong đó	
			Vốn chủ sở hữu	Vốn vay + khác		Vốn chủ sở hữu	Vốn vay + khác
	<b>Tổng cộng (= I + II)</b>	<b>1.152,13</b>	<b>2,00</b>	<b>1.150,13</b>	<b>201,68</b>	<b>2,00</b>	<b>199,68</b>
<b>I</b>	<b>Đầu tư xây dựng cơ bản</b>						
<b>1</b>	<b>Dự án chuyên tiếp</b>						
1.1	Đóng tàu vận tải dầu thô loại Aframax 104.000 DWT tại Công ty Công nghiệp Tàu thủy Dung Quất (DQS)	1.150,13		1.150,13	199,68		199,68
<b>2</b>	<b>Dự án khởi công mới</b>						
<b>3</b>	<b>Dự án chuẩn bị đầu tư</b>						
<b>II</b>	<b>Mua sắm tài sản cố định</b>						
1	Mua sắm tài sản cố định và trang thiết bị văn phòng	2,00	2,00		2,00	2,00	

TẬP ĐOÀN DẦU KHÍ QUỐC GIA VIỆT NAM    CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
TỔNG CÔNG TY CP VẬN TẢI DẦU KHÍ                      Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**PHỤ LỤC 05**

*(Đính kèm Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông thường niên 2012  
của Tổng công ty CP Vận tải dầu khí số 01../NQ-VTDK-ĐHĐCĐ2012 ngày 14/5/2012)*

**Báo cáo thù lao HĐQT, Ban KS năm 2011 và mức thù lao năm 2012**

**Thu nhập, thù lao Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát  
năm 2011 và kế hoạch năm 2012**

**I. Tình hình thực hiện thu nhập, thù lao HĐQT, BKS năm 2011**

Căn cứ phê duyệt của Đại hội đồng cổ đông Tổng công ty cổ phần Vận tải Dầu khí năm 2011 về kế hoạch thù lao của HĐQT, BKS năm 2011, Tổng công ty PVTrans xin báo cáo như sau:

+ Đối với Thành viên HĐQT, BKS không chuyên trách: thù lao thực hiện bằng đúng kế hoạch được duyệt: 90.000.000 đồng.

+ Đối với Thành viên HĐQT, BKS chuyên trách: thực hiện theo đúng Quy chế quản lý tiền lương, tiền thưởng và chế độ chính sách của Tổng công ty.

**II. Kế hoạch thu nhập, thù lao HĐQT, BKS năm 2012**

Trên cơ sở dự kiến thay đổi về nhân sự HĐQT, BKS năm 2012, HĐQT xây dựng kế hoạch thu nhập, thù lao HĐQT, BKS năm 2012 như sau:

- Thù lao của Thành viên HĐQT, BKS không chuyên trách: 100.500.000 đồng,  
Trong đó:

+ Thành viên HĐQT không chuyên trách: 3.000.000 đ/người/tháng

+ Thành viên Ban KS không chuyên trách: 1.500.000 đ/ người/tháng

- Thu nhập của Thành viên HĐQT, BKS chuyên trách: thực hiện theo Quy chế quản lý tiền lương, tiền thưởng của Tổng công ty.



**Phương án phân phối lợi nhuận và trích lập các quỹ năm 2011**

*Đơn vị tính: VND*

Stt	Nội dung	Tiêu chí	Số tiền
<b>I</b>	<b>Lợi nhuận sau thuế năm 2011</b>		<b>42.596.163.813</b>
<b>II</b>	<b>Phân phối lợi nhuận:</b>		<b>42.596.163.813</b>
1	Thù lao HĐQT, BKS không chuyên trách năm 2011		90.000.000
2	Quỹ dự phòng tài chính	$2=(I-1)*10\%$	4.250.616.381
3	Quỹ dự trữ bổ sung vốn điều lệ	$3=(I-1)*5\%$	2.125.308.191
4	Quỹ khen thưởng, phúc lợi	$4=(I-1)*10\%$	4.250.616.381
5	Quỹ đầu tư phát triển		31.879.622.860

